



Dictons, proverbes, expressions... violents envers les enfants

- “*Si de la main droite tu fouettes l'enfant, de la main gauche tu le presses sur ton coeur.*” (nigérien) ;
- “*Plus tu fouettes ton enfant, plus son cuir sera dur.*” ;
- *Chez les Fang, on ne se révolte pas car un proverbe dit que “l'enfant désobéissant aura les jambes brisées.”* (cité dans la fiche de lecture de *Errances camerounaises* de l'écrivain franco-camerounais Gaston-Paul Effa) ;
- “*Qui n'a pas été bien fouetté n'a pas été bien élevé.*” (grec ancien, cité dans la comédie de Ménandre, IV^e siècle av. J.-C.) ;
- “*Si tu aimes ton fils, donne-lui le fouet ; si tu ne l'aimes pas, donne-lui des sucreries.*” (chinois) ;
- “*Qui aime bien châtie bien.*” (latin médiéval) ;
- “*L'huile du fouet est le meilleur remède contre les crampes de la paresse.*” (anglais) ;
- “*Pour une bonne fessée, le derrière ne tombe pas.*” (français) ;
- “*La vertu entre par le cul.*” (français) ;
- “*Les enfants et les galères se conduisent par l'arrière*” (France) ;
- “*Aime les enfants avec ton coeur, mais éduque-les avec ta main.*” (russe) ;
- “*S'il déroge, tu le tues et moi je l'enterre*” : un père immigrant présentant son enfant de six ans au maître. Ce proverbe se retrouve sous plusieurs formes différentes en Afrique. (Manciaux, Gabel, *Enfances en danger*, p. 98.) ;
- “*Tendre les mains à la férule*” est une périphrase qui signifie “étudier” (latin).

Il y a aussi des proverbes qui invitent à se méfier de l'enfant toujours susceptible de se retourner contre ses parents :

- “*Si tu entres dans la gourde de l'enfant, il va te secouer.*” (béninois) ;
- “*Quand tu manges le haricot avec l'enfant, le jour où il trouve caca de cabri, il t'invite à venir manger avec lui.*” (béninois) ;
- “*Si tu dis que ton enfant est policier, c'est sur toi-même qu'il va siffler le premier*”.
- “*Les enfants, petits, rendent leurs parents stupides. Grands, ils les rendent fous.*” (anglais) ;
- “*L'enfant pèse d'abord sur les bras de ses parents, et plus tard sur leur coeur.*” (anglais) ;
- “*Les dettes sont comme les enfants ; plus elles sont petites, plus elles font du bruit.*” (espagnol).

Vous en connaissez ? Envoyez-les-nous à asso.oveo@gmail.com ou à notre adresse postale : c/o Olivier Maurel, 1013C, chemin de la Cibonne, 83220 Le Pradet, avec mention de leur origine.